



# РЯДОМ С СУДЕЙ

ЗА ВСЕ ДЕСЯТЬ дней очередных заседаний в суде мы никого не приговорили хотя бы к одной неделе лишения свободы. Не было в эту декаду ни уголовных, ни явно хулиганских дел. Это, конечно, отрадно. Но и так называемые гражданские дела заставляют глубоко призадуматься не только над существом человеческих отношений, но и над вопросами совершенствования нашего судопроизводства.

...С виду дела о разводе супругов очень похожи одно на другое. И разбираются они чаще всего по давно устоявшейся схеме: он (или она) возбуждает дело о разводе. Она (или он) соглашается или не соглашается на развод. Народный суд, не правомочный окончательно решить дело, пытается примирить стороны. Удаётся это — хорошо, не удалось — направят дело в следующую инстанцию: городской суд. Однако за каждый день всегда стоят живые люди, разные характеры и нормы поведения. Вот почему очень редко попадаются дела о разводе, которые при глубоком рассмотрении оказались бы абсолютно одинаковыми. Всегда найдутся отличительные черты, на которые народный суд, призванный мирить во что бы то ни стало, к сожалению, очень часто не обращает никакого внимания.

А происходит это потому, что факты, вскрытые на суде, якобы не имеют прямого отношения к делу.

...Гражданин В. Косярев за ме-

сяц до призыва на военную службу женился. Сделал он это из

озорства. Друзья уговорили. Искали повод попытствовать. На свадьбе погуляли на славу.

«Муж» уехал затем воинскую часть. Молодая, очень миловидная его супруга Марина осталась жить у его родителей. И вдруг вместо нежных посещений она стала получать грубые письма. Он писал, что не вернется к ней. Он даже сообщил, что, находясь на воинской службе, снова женился. Но Марина не поверила и терпеливо ждала. Родители мужа хорошо к ней относились. После окончания воинской службы В. Косярев не вернулся в родное село, а устроился на работу в Москве. Вскоре, пользуясь тем, что насторожение его не было отмечено о браке, он женился снова. Сейчас эта семья ждет ребенка.

И вот мы разбираем возбужденное Косяревым дело о разводе с Мариной. Женщина на развод не согласна. Она заявила, что любит своего «законного» мужа, и решила возбудить дело о расторжении второго брака.

Примирение не состоялось. Делошло в городском суде. Очевидно, исход его решит ребенок и узаконен будет второй, а не первый брак. С точки зрения защиты интересов ребенка это будет правильно. Но это выходит с гражданином В. Косярева за зло, причиненное Марине? Ответят ли он и двоюроденке?

Народный суд, выполнив функции примирителя, прошел мимо этих очень важных фактов. Правильно ли это? Думается, что нет. Невольно возникала мысль о том, что наши народные суды должны быть более гибкими, более правомочными органами воспитания и наказания, а не только формальными исполнителями буквы закона.

Правда, на народного суда есть право вынести так называемое частное определение, которое может служить поводом для возбуждения нового судебного дела. На практике, если такие определения и выносятся, то зависит это нередко от доброй воли, а не от прямой обязанности суда. Вот почему многие «побочные» факты чаще всего считаются не относящимися к разбиранию на суде и остаются в тени.

В свое время действовало специальное Положение о товарищеских судах, но теперь оно мало кому известно. Возможно, что в нынешних условиях это Положение

## Записки народного заседателя

◆

лично зарабатывающая дочь выплачивала ей ежемесячно 30 рублей. Но та согласна только на 25.

Обращаясь к суду, старушка рассказывает, что, оставшись со всеми одинокой, она приехала из деревни и поселилась у своей дочери. Дочь была недовольна присутствием матери, хотя материально ей помогала не она, а другие дети. Однажды старушка обнаружила, что из-под подушки у нее исчезла тысяча рублей ее личныхбережений. Жизнь стала совсем невыносимой, когда остаток своих денег матерью положена в сберкассу, и старой женщине пришлося уйти к другой дочери.

Так возникло алиментное дело. Суд, конечно, встал на сторону престарелой женщины, но он не заинтересовался, как не относящимся к делу фактам, что дочь похитила у матери тысячу рублей. Не получило осуждения и то моральное уродство, которое она наружила ответчица, споря с матерью из-за пяти рублей.

Такое формальное отношение к жиным, человеческим делам нередко приводит к отрицательным результатам.

Вот, к примеру, семья Ч. — муж, жена, ребенок. Семья, может быть, не идеальная, но во всяком случае в ней царили мир. Хорошо зарабатывая, спасая Ч. ежемесячно вручал супруге большую часть зарплаты. Но однажды Ч. выехал в длительную командировку. По возвращении в Москву он, сославшись на то, что задолжал в чужом городе, передал жене из очередной зарплаты сумму значительно меньшую обычной. Недовольство супруги переросло в скорбь. Сгоряча она подала в суд заявление, требуя алиментов с мужа. Иск был удовлетворен. Но думается, это решение суда резко ухудшило отношения в семье. Выплачивая жене по исполнительно-листву сумму почти вдвое меньшую, чем обычно, муж стал распоряжаться по своему, усмотрению, осталым заработком.

Когда материальные отношения между мужем и женой регулируются исполнительным лицом, вряд ли можно ждать укрепления семьи. Более вероятно, что появившаяся трещина вскоре приведет супругов Ч. в народный суд уже по делу о расторжении брака.

В связи с этим невольно приходит мысль о том, что у нас почему-то предан забвению такое могущее средство воздействия и воспитания, как общественные суды на предприятиях, в учреждениях, при домоуправлениях. Сколько семейных и иных неурядиц могло быть с успехом улажено, если бы эти суды действовали спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

На суде она держалась «город и независимо». Используя свое право, она потребовала вызвать двух свидетелей, и тут же выяснилось, что оба эти свидетеля недавно выехали из Москвы. Однажды Ч. пропало без踪跡.

Вся улица знает Гребенюка как стоявшую дебоширку и драчунью. Многие из жителей улицы привнесли в суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать показания по делу дебоширки, отвратительные постыки которой известны всей улице. Они приводили десятки фактов. В тот же день эти факты пополнились: спускаясь с лестницы здания суда, хулиганка ударила одну из женщин и угрожала распространять ее по всем, кто посетил суд, чтобы послушать разбор ее дела.

Надо было видеть, как возмущались люди, приведшие в зал суда. Многие из них пришли, чтобы дать

# ПОЭЗИЯ ОБНОВЛЕННОЙ ЗЕМЛИ

ПО СРАВНЕНИЮ со многими братскими литературами якутская литература еще молода, но это уже настоящая литература, и с каждым годом она мужественна и крепнет.

Якутский поэт Иван Гоговев, обращаясь к великим поэтам прошлого, говорит:

«Гени! Ваш не угас  
Бессмертной славы свет.  
Якут! Классиков у нас  
Еще покажет нет...  
...Наш долг — Якутий людей —  
Великих и простых, —  
Охотников, учителей,  
Оленеводов — их  
Воспеть в романах и в стихах,  
Звучащих много лет,  
Которые могли бы в сердцах  
Оставить яркий след.  
Такая книга нам нужна,  
Страстей такой заряд,  
Чтоб с «Ильиндо» она  
По праву встала в ряд.

Перевод А. КАФАНОВА

Большая требовательность к себе, огромная любовь к родной земле и ее людям, желание создать художественные картины, достойные своего народа, — это черты, присущие настоящим художникам, настоящей литературе...

Чрезвычайно широки тематические пристрастия якутских поэтов. Со страниц их книг встают полнокровная жизни, встают охотники, оленеводы, агрономы, строители, рабочие, мастера — резчики по kosti. Человек, никогда и не выставившийся в Якутии, ярко представляет себе ее людей и природу, — ведь написано об этом с такой сердечностью.

Вот строки Элляя:

Чудесный  
праздник года —  
Весна!  
Все рады ей!  
В заливе пароходы —  
Как кошки гусей.  
Весну,  
знать, тоже чуя,  
Готовясь в дальний путь,  
Поют гусли,  
ликуя,  
И дышит паром  
грудь.

Перевод А. ЛАВРИКА

Просто? И вместе с тем образно, непосредственно. Чувствуешь, какая долгой была якутская зима, и вот, наконец, пришла долгожданная весна — «праздник года».

Так же прост и волнующий образ Лены — могучей реки, образ, проходящий через сердце и стихи буквально всех якутских поэтов (как образ Волги через всю русскую поэзию).

Поэзия Якутии своеобразна. Неожиданно, например, и поэ-

тично идущее от народного творчества сравнение девушки с белым полярным снегирём или, скажем, такое сравнение у А. Борника: «Идут олени, словно облака». Если бы наоборот (облака, как олени), то было бы весьма обычно, а здесь сильно впечатляет это медлительное движение громадных оленевых стад. Зримо встают перед нами преобразования в Якутии: стихотворение называется «Перемены», а этому сравнению предшествовал рассказ о прошлом, о том, как «скорбная слеза скрыла материнские глаза».

Не прозаично сказано, что вот, мол, раньше было плохо, а теперь хорошо (такое еще бывает в якутской и не только якутской поэзии), нет, тема перемен andersяется эдаким конкретно. Приведу строки А. Абагинского:

По вечерам,  
когда недвижен воздух,  
Дремали  
над обрывом  
и нянки, —  
Сияющие  
золотые  
звезды  
Дробились  
в светлых заводях реки.  
Увидев их,  
решили мы в те дни  
Зажечь в домах  
лучистой звезд огни...  
Теперь река  
всю ярость буйных вод  
Турбине монгольской отдаёт.

Перевод А. ЛАВРИКА

И новое в умах и сердцах людей, в их судьбах, и постройка новых дорог и арктических поселков, новое отношение к труду, и то, что с холодной Якутии выращивают уже кое-где дыни, и то, как благодаря глубоким знаниям и гигантскому упорству якуты найдены якутские алмазы, о которых недавно услыхал весь мир, — все эти прекрасное в жизни и есть тема, материал якутской поэзии.

Тесно переплетается с гражданской поэзией, развивающейся в Якутии и, как у нас частенько и не очень верно говорят, «собственно» лирика — стихи о любви, о природе. Здесь есть тоже бесспорные удачи. Лирические стихи С. Данилова, А. Борника, И. Чагылтана и в особенности П. Тобуровка радуют тоинностью ощущений, афористичностью, мягкостью тона — они по-настоящему трогают душу читателя.

Это очень отрадно. Нечего грех таить, есть еще у некоторых поэтов боязнь лирики, и если такой поэт пишет стихи о любви, то, обязательно упоминает, что она передовик труда. В этом, конечно, нет ничего плохого, наоборот, но иногда эпитет «передовой» («передовая») выывает слишком уж притянут к теме. Да к тому же весь «секрет» в том, что и без этих наименований, литераторы Якутии, надо думать, и здесь обязательно придут к большим удачам.

Что ж, от неудач избавляются трудом, а трудолюбия, желания совершенствоваться у якутской поэзии никак не отнимешь,

Выдающийся якутский литератор, революционер, один из видных организаторов Советской власти в Якутии, Платон Оунуский (очень интересная подборка его стихов опубликована в двенадцатом номере «Нового мира») писал:

Я верю в прекрасное завтра:  
Якутская земля расцветет,  
И эта вот песня простая,  
Суровые годы листая,  
До верных потомков дойдет.

Перевод И. ДРЕМОВА

Да, это смирилось. Расцвела якутская земля и культура Якутии. И нет сомнения, что ее будущее будет означенено еще более ярким цветением.

Перевод Ю. ДАНИЭЛЯ

Основное качество и основная заслуга якутской поэзии, как и всякой другой настоящей поэзии, заключается в том, что она показывает нам жизнь своей Родины и народа так, что силой своей любви к ним заражает читателя, в том числе живущего где-то в других республиках и областях.

Собственные же интересы якутской поэзии выходят далеко за границы республики, — ведь на СССР Сибирь и Октябрь, о гражданской и Великой Отечественной войнах — стихи о завоевании счастья на земле. Запоминаются «Сказание о великой Москве» народного певца Якутии Сергея Зверева, стихи Р. Багатайского о Бурят-Монголии, Семена Данилова о Кавказе, А. Борника, — посвященные китайским друзьям.

Не прозаично сказано, что вот,

мол, раньше было плохо, а теперь хорошо (такое еще бывает в якутской и не только якутской поэзии), нет, тема перемен andersяется эдаким конкретно. Приведу строки А. Абагинского:

По вечерам,  
когда недвижен воздух,  
Дремали  
над обрывом  
и нянки, —  
Сияющие  
золотые  
звезды  
Дробились  
в светлых заводях реки.  
Увидев их,  
решили мы в те дни  
Зажечь в домах  
лучистой звезд огни...  
Теперь река  
всю ярость буйных вод  
Турбине монгольской отдаёт.

Перевод А. Абагинского

и народом, на котором

Якуты, русские, татары  
Одной семьей садятся в круг.

Звучит песня, девушка почтительно несет кумыс в узорчатых

коронах...

А день все лучезарней, краше.  
Тайга, луга цветут, как сад...  
Бот так, наверно, предки наши  
Братались триста лет назад.

Перевод А. Абагинского

и народом, на котором

Якуты, русские, татары  
Одной семьей садятся в круг.

Звучит песня, девушка почтительно несет кумыс в узорчатых

коронах...

А день все лучезарней, краше.  
Тайга, луга цветут, как сад...  
Бот так, наверно, предки наши  
Братались триста лет назад.

Перевод А. Абагинского

и народом, на котором

Якуты, русские, татары  
Одной семьей садятся в круг.

Звучит песня, девушка почтительно несет кумыс в узорчатых

коронах...

А день все лучезарней, краше.  
Тайга, луга цветут, как сад...  
Бот так, наверно, предки наши  
Братались триста лет назад.

Перевод А. Абагинского

и народом, на котором

Якуты, русские, татары  
Одной семьей садятся в круг.

Звучит песня, девушка почтительно несет кумыс в узорчатых

коронах...

А день все лучезарней, краше.  
Тайга, луга цветут, как сад...  
Бот так, наверно, предки наши  
Братались триста лет назад.

Перевод А. Абагинского

и народом, на котором

Якуты, русские, татары  
Одной семьей садятся в круг.

Звучит песня, девушка почтительно несет кумыс в узорчатых

коронах...

А день все лучезарней, краше.  
Тайга, луга цветут, как сад...  
Бот так, наверно, предки наши  
Братались триста лет назад.

Перевод А. Абагинского

и народом, на котором

Якуты, русские, татары  
Одной семьей садятся в круг.

Звучит песня, девушка почтительно несет кумыс в узорчатых

коронах...

А день все лучезарней, краше.  
Тайга, луга цветут, как сад...  
Бот так, наверно, предки наши  
Братались триста лет назад.

Перевод А. Абагинского

и народом, на котором

Якуты, русские, татары  
Одной семьей садятся в круг.

Звучит песня, девушка почтительно несет кумыс в узорчатых

коронах...

А день все лучезарней, краше.  
Тайга, луга цветут, как сад...  
Бот так, наверно, предки наши  
Братались триста лет назад.

Перевод А. Абагинского

и народом, на котором

Якуты, русские, татары  
Одной семьей садятся в круг.

Звучит песня, девушка почтительно несет кумыс в узорчатых

коронах...

А день все лучезарней, краше.  
Тайга, луга цветут, как сад...  
Бот так, наверно, предки наши  
Братались триста лет назад.

Перевод А. Абагинского

и народом, на котором

Якуты, русские, татары  
Одной семьей садятся в круг.

Звучит песня, девушка почтительно несет кумыс в узорчатых

коронах...

А день все лучезарней, краше.  
Тайга, луга цветут, как сад...  
Бот так, наверно, предки наши  
Братались триста лет назад.

Перевод А. Абагинского

и народом, на котором

Якуты, русские, татары  
Одной семьей садятся в круг.

Звучит песня, девушка почтительно несет кумыс в узорчатых

коронах...

А день все лучезарней, краше.  
Тайга, луга цветут, как сад...  
Бот так, наверно, предки наши  
Братались триста лет назад.

Перевод А. Абагинского

и народом, на котором

Якуты, русские, татары  
Одной семьей садятся в круг.

Звучит песня, девушка почтительно несет кумыс в узорчатых

коронах...

А день все лучезарней, краше.  
Тайга, луга цветут, как сад...  
Бот так, наверно, предки наши  
Братались триста лет назад.

Перевод А. Абагинского

и народом, на котором

Якуты, русские, татары  
Одной семьей садятся в круг.

Звучит песня, девушка почтительно несет кумыс в узорчатых

коронах...

А день все лучезарней, краше.  
Тайга, луга цветут, как сад...  
Бот так, наверно, предки наши  
Братались триста лет назад.

Перевод А. Абагинского

и народом, на котором

Якуты, русские, татары  
Одной семьей садятся в круг.

Звучит песня, девушка почтительно несет кумыс в узорчатых

коронах...

А день все лучезарней, краше.  
Тайга, луга цветут, как сад...  
Бот так, наверно, предки наши  
Братались триста лет назад.

Перевод А. Абагинского

и народом, на котором

Якуты, русские, татары  
Одной семьей садятся в круг.

Звучит песня, девушка почтительно несет кумыс в узорчатых

коронах...

# «КУЛЬТУРНАЯ ПОЗОЛОТА» НАТО

**В** СУББОТУ 23-го в воскресенье 24 ноября 1957 года в Амстердаме был превращен в место заседаний некой высокой организации. Группа представителей стран НАТО собралась здесь, чтобы создать «финансовый фонд для укрепления европейской культуры и науки».

Даже по словам реакционной газеты «Фольксмаркт», в этом событии участвовали «преднужденные промышленныемагнаты, директора банков, видные деятели культуры, кос-какие могущественные политические фигуры».

Инициатором этого высокого исторического действия был не кто иной, как голландский принц-консорт Бернард.

Среди акушеров, присутствовавших при рождении новой организации, были такие «могущественные политические фигуры», как, например, Конрад Аденауэр, звонарь НАТО Поль-Энри Спак, бывший французский премьер-министр неизвестный Робер Шуман.

Кто в данном случае представляет культуру, остается неясным. Едва ли можно, например, считать представителем голландской культуры голландского министра пропаганды и науки, который, когда в государственной монии остается немного денег, выдает между прочими, «поощрения» писателям и художникам, разумеется, если они являются бравыми реакционерами. Короче говоря, для зоркого наблюдателя это была та же сессия НАТО, но только без людей в воинской форме.

\*\*

С какой же речью обратился принц Бернард к тремстам высокопоставленным европейским деятелям, представителям стран НАТО, пожелавшим участвовать в создании благородной культурной организации?

«Мы все знаем, что европейское единство является важнейшим условием для существования свободных и независимых стран. В этом единстве наша сила. Наци свободные страны уже поняли это, вступив в тесное сотрудничество на воинском поприще. Как раз в последние месяцы были предприняты еще другие важные шаги, чтобы обеспечить также и экономическое единство».

Те, кто научился читать между строк, легко заметят, что наш принц-консорт сразу же проговорился, выдав истинные цели организации. Теперь «мы все знаем», что «Европейский фонд культуры» будет служить лишь позолоченной крышей над тем базаром беззаконий, который носит название «Европы НАТО».

Немало красивых изречений было налекено различными ораторами на эту золотенную крышу; когда выступил папаша Аденауэр и выкрикнул свое: «Европа, объединяйся!» (наши принц-консорт назвал это «блестящим примером» для всех), стало ясно, что все эти изречения и лозунги можно свести к одному: «За новую Европу!». А это, дорогой читатель, лозунг отнюдь не новый; к несчастью, это только варпант старого и весьма непопулярного лозунга — «За новый порядок в Европе».

\*\*

Да, это была весьма устаревшая, но все еще опасная тема, на которую снова и снова изошли на этом собрании ораторы и в особенности принц-консорт. Он устрашающим образом жонглировал идеей Европы, той самой недальновидной и узкой идеей, которую Гитлер использовал как повод для войны, а потом, в 1945 году, поплатился за свои преступления.

Это тем более позорно, что сре-

ТОИН ДЕ ФРИЗ,  
голландский писатель

ренное извращение культуры, весь обман этого общеевропейского предприятия! Оно построено на предположении, что и человеческую цивилизацию можно также разделить на враждебные блоки!

\*\*

Некоторые буржуазные газеты писали, что в характере общества наблюдается некоторая «неопределенность».

Так ли это?

НАТО переживает кризис. В этом все дело. Военное и финансовое принуждение, при помощи которого народы Западной Европы привлекаются друг к другу, начинает трещать. Поэтому возникает надобность в новом лозунге, в создании новых форм системы принуждения. Сказки об «агрессии русских» больше не находят ушей, потому что каждый понимает, что если бы Советский Союз и его партнеры хотели уничтожить западный мир, они могли бы сделать это в очень короткий срок. Но совершенно очевидно, что они не хотят этого. Итак, остается только один план: попробовать применить для скелей НАТО «культуру», воспользоваться помазком «европейской цивилизации» в надежде, что таким путем удастся замазать трещины, починить, сплести воедино то, что уже не поддается никакой починке.

Что же тут неопределенного? Все ясно.

\*\*

Разумеется, есть выход из кризиса, который начинает ощущаться в Западной Европе. Существует средство для предотвращения банкротства наших материальных и культурных ценностей. Но, избрав этот путь, тоже нельзя терять времени.

Этот путь называется: мирное сосуществование.

Свыше шестидесяти коммунистических и рабочих партий мира обратились к Манифесту мира ко всем народам, ко всем людям добной воли. Это призыв к сердцу и к разуму счасти наше цивилизацию, создать действительное единство людей, отменив ужасные орудия массового уничтожения; призы в единству во всем нашем земном существовании, к единству на основе мира во всем мире, к единству новой исторической эпохи, которая называется: спасение человечества путем взаимного понимания.

Культура значит мир, так же как мир означает культуру. Пусть же «Европейский фонд культуры», вопреки нашим мрачным предположениям и нашей критике, докажет, что его действительной целью является сохранение культуры во всем мире, а не только на пространстве между Римом и Лондоном, пусть он честно и торжественно ответит на Манифест. Пусть он не окажется продолжением или новой личной старых военных заговоров. Пусть он употребит свои миллионы — ведь говорилось, что организация финансирует самые богатые люди Западной Европы, — на поднятие культурного уровня масс; пусть построят новые университеты, библиотеки, школы, художественные академии, больницы, в которых мы так нуждаемся. Пусть отбросит свои имена смехотворной маленькой «Европы», которую якобы надо защищать, и начнет мыслить общечеловеческими понятиями...

Дело в том, что мы уже расстались с иллюзиями, связанными с словесными изъявлениями любви со стороны «цвета европейского общества» по адресу цивилизации; единственное, что может найти у нас отклик, — это цивилизованные действия.

Дело в том, что мы уже расстались с иллюзиями, связанными с словесными изъявлениями любви со стороны «цвета европейского общества» по адресу цивилизации; единственное, что может найти у нас отклик, — это цивилизованные действия.

Вот вам вся чудовищность, ко-

амстердам, ноябрь.

«Вести-то пустили, да колокола не отлили»

В Одном из последних номеров американского журнала «Тайм» помещена выразительная карикатура. Она состоит из ряда картинок.

На одной — изображен принявший для СССР охваченный «путинской ипохондрией». У ног его висит листок с лаконичной надписью: «Престис США». На другом — дядя Сэм сидит все в той же позе; для его увеселения прибыл оркестр, которым дирижирует президент. На музыкальных инструментах написано: «Элизабетовские речи», «Радужные новости об американских управляемых снарядах». В окне видно, как советский искусственный спутник Земли по-прежнему продолжает свой полет «убийство», — гласит заключение, — «заклинание, ульбка» — гласит подпись под карикатурой.

Однако мир знает, что кончилась попытка развеселить дядя Сэма. Если ему пришло ульбнуться, то весьма горькой ульбкой. Американский искусственный спутник Земли «Авангард», запуск которого был широко разрекламирован, взорвался на полигоне в Кейп-Канаверале.

А ведь только накануне представители министерства обороны США, ведающие работами над ракетными снарядами, Холдей бахвалились: «...сейчас у нас имеются такие средства, которые вполне в состоянии запустить большие спутники, и мы сможем запустить эти спутники, когда захотим».

Сейчас Холдей вызван в сенатскую подкомиссию по вопросам боевой готовности для дачи показаний. Бедный Холдей Ему, кажется, предстоит выступить в роли «коала отпущения».

Как сообщает агентство ЮНИЭФ Пресс, «ракетные специалисты начали утомительную «работу детективов» с целью выяснить причину неудач попыток запустить американский спутник». Но господе «детективы» не осмеливаются называть кореннную причину неудач: самая крупная капиталистическая держава не в состоянии тягаться с великим страной социализма.

Взрывная волна распространяется гораздо дальше, чем это могли предвидеть в Вашингтоне, и еще более подорвала и без того шаткую устойчивость кратантического единства. Она вызвала серьезную встряску в умах тех, кто верил мифу о недостижимом превосходстве русских и вообще, адски их пороки.

В Советском Союзе Гену не понравилось многое: телевидение — это несчастье современной жизни, оно деморализует людей, превращает их в лентяев», эсакаторы московского метро, прием, оказанный ему самаркандскими писателями, обслуживание в «Интуристе». Не понравилось ему даже то, что родители любят покупать детям игрушки и что многие из этих людей, с кем ему довелось встречаться, пишут «какие-то работы: дипломные, кандидатские, докторские». Фартуки московских носильщиков и дворников вызывают у него ироническую ульбку. А рабочие коминеоны, в которые были одеты двое инженеров из Донбасса, настолько покорбили увлеченный вкус Гена, что у него пропало желание знакомиться с этими «типами».

Но дело даже не в этих частных «наблюдениях» раздражительного визитера, которые ему, видимо, представляются верхом журналистской проницательности. Автор не хочет ограничиваться ими — он претендует на большее: на обобщающий рассказ о советской жизни.

Темой очерка Ген избирает личную, семейную и юношескую жизнь. Ну что ж, во внимание автора к быту героев своей книги нет ничего зазорного. Духовный облик советского человека, его мысли и чувства читаются и ясно: и мы принципы социалистической морали и нравственности в отдельных подробностях и деталях накладывает на него оттенок юности. Но заголовок очерка отличается, а смакование отдельных подробностей и деталей накладывает на него оттенок юности. Но заголовок очерка отличается, а смакование отдельных подробностей и деталей накладывает на него оттенок юности.

Но, равнодушный к по-

ЗАРУБЕЖНОМУ гостю, посетившему Москву, попал в руки отрывок из «Ясной Поляны» из последней части трилогии К. Федина. Отрывок ему не понравился. «Федин слишком много умеет!» — жалуется он, «Русский лес» Л. Леонова тоже вызывает у гостя раздражение: «Леонов о лесах, Федин о лесах. Ох, нехорошо! Бывают минуты, когда слишком усердно внимаешь к природе выглядит так, как будто писатель отворачивается от жизни».

Нет, это не недоразумение. Это наудачу взятый нами один из многих анекдотических примордий, какими изобилует книга путевых очерков о СССР польского писателя Юзефа Гена «Скромный парень в гареме».

Юзеф Ген, представляющийся читателю как «писатель, журналист, корреспондент и, честно говоря, кто знает, что еще», посетил нашу страну в прошлом году. Его очерки, написанные как это явствует из короткого предисловия на суперобложке книги, «с потрясающей непосредственностью и знанием дела», выпущены недавно варшавским издательством «Искры».

Нет, вопреки заверениям издателя, афиширующим свою продукцию, в книге Юзефа Гена мы видим скорее потрясающую недобросовестность и невежество, а сам автор напоминает тех «проницательных визитеров», о которых писал А. М. Горький еще 30 лет назад: «...Так как история воспитала в людях способность и делает и видеть дурное с большим усердием и удовольствием, чем хорошее, — вполне естественно, что г. визитеры любят подчеркнуть «онибины» и «недостатки» советской власти, подчеркнуть «некультурность» русских и, вообще, адски их пороки».

В Советском Союзе не понравилось многое: телевидение — это несчастье современной жизни, оно деморализует людей, превращает их в лентяев», эсакаторы московского метро, прием, оказанный ему самаркандскими писателями, обслуживание в «Интуристе». Не понравилось ему даже то, что родители любят покупать детям игрушки и что многие из этих людей, с кем ему довелось встречаться, пишут «какие-то работы: дипломные, кандидатские, докторские». Фартуки московских носильщиков и дворников вызывают у него ироническую ульбку. А рабочие коминеоны, в которые были одеты двое инженеров из Донбасса, настолько покорбили увлеченный вкус Гена, что у него пропало желание знакомиться с этими «типами».

Но дело даже не в этих частных «наблюдениях» раздражительного визитера, которые ему, видимо, представляются верхом журналистской проницательности. Автор не хочет ограничиваться ими — он претендует на большее: на обобщающий рассказ о советской жизни.

Темой очерка Ген избирает личную, семейную и юношескую жизнь. Ну что ж, во внимание автора к быту героев своей книги нет ничего зазорного. Духовный облик советского человека, его мысли и чувства читаются и ясно: и мы принципы социалистической морали и нравственности в отдельных подробностях и деталях накладывает на него оттенок юности.

Но, равнодушный к по-

На чью мельницу?..

добным проблемам, Юзеф Ген желает уподобиться тем злобствующим клеветникам с Запада, для которых интимная жизнь людей — последняя отдушина, где можно лгать и хулиганить все увиденное, рискуя быть немедленно пойманым за руку своим же читателем. И вот, г. визиторы, прикладываясь к добропорядочными людьми, входят в дома советских граждан, любезно принимают от хозяев хлеб-соль только затем, чтобы вынуждать повод для очередной сенсации.

Нет, для того, чтобы подобные изыскания и мудрствования выдавать за действительность, чтобы с откровенным цинизмом отрицать всем очевидные факты, чтобы из окон тесной коммунальной квартиры, каких еще никогда не видел виновник, вынести новый большой, во всю стену, ковер. Гляди на этот ковер, Ю. Ген, как это ни странно, приходит к парадоксальному выводу: только бедность заставляет советских людей покупать дорогие и красивые вещи. «Приобретение нужных вещей», — рассуждает он, — не доставляет полного удовлетворения. Только труда денег на бесполезные предметы создает иллюзию достатка...

И в дальнейшем Юзеф Ген остается верен Себе. С необыкновенной легкостью, не утруждая себя ни конкретными доказательствами, ни логикой, разбирается он по страницам своей книги скромные впечатлениями, сенсационные заключения, в каждом из них — откровенная ложь. Юзеф Ген дает уничтожительную оценку, занимствуя свою эпитеты и сравнивая из лексикона некоторых польских писателей. Особое недовольство автора вызывают книги, посвященные теме польско-советской дружбы. И, конечно же, автор даже не упоминает, что за 12 послевоенных лет в СССР изданы только на русском языке, только отдельными изданиями произведения 49 современных польских писателей, в том числе М. Домбровской, К. Брандysа, И. Неверли, Л. Кручевского, В. Броневского, Ю. Тувима других.

Очевидно, сам Юзеф Ген чувствует, что страны своей книги он через сквозь усердно вымаленный детям. И, стараясь обелить себя, он своих собственных вымалывает, ссыпаясь на виновника, который, в свою очередь, вспоминает, что у него пропало желание знакомиться с этими «типами». Но дело даже не в этих частных «наблюдениях» раздражительного визитера, которые ему, видимо, представляются верхом журналистской проницательности. Автор не хочет ограничиваться ими — он претендует на большее: на обобщающий рассказ о советской жизни.

Риторический вопрос автора нам представляется праздным. Книга «Скромный парень в гареме» — не единичный рецидив враждебного отношения к нашей стране некоторых польских писателей и очерклистов. Лицемерно именуя себя национальными друзьями, эти клеветники стремятся ослабить закаленную временем дружбу польского и советского народов. Надо ли говорить о том, что их голоса звучат не сильнее комарного писка?

К сожалению, «Скромный парень в гареме» — единичный пример враждебного отношения к нашей стране некоторых польских писателей и очерклистов. Это сознательная ориентация на старые, давно изжившие себя нормы буржуазного национализма. Это сознательное пренебрежение. Подобно Юзефу Гену, в доме писателей, председателей колхозов, учителей, рабочих, стараясь каждого встремленного человека представить оглушенным, изобразить в карикатурном виде. Попутно он делает ряд открытий, вызывающих, по меньшей мере, недоумение. Например, выясняется, что издание на узбекском языке «Войны и мира» невозможно... из-за отсутствия переводчиков (к сведению Гена: в послевоенные годы издалась в Ташкенте). Немало места занимают в книге рассуждения о советском искусстве и литературе. Верный себе, Юзеф Ген и здесь отталкивается от встреч и частных разговоров с людьми, правда, «засыпая» при этом упомянуть фамилии своих собеседников и, задав редким исключением, называя их имена. Писатели, с которыми он встречается, оказываются авторами схематичных повестей и драм. Их убеждали и

Субоцкий, помните, вероятно, его? Всю осудил меня. То в журнале «Знамя», то в «Новом мире», помнится, 1947 год. Вот какая штука. А здесь вот живу, хорошо, в Алупте, на горе. Сейчас бы, конечно, приехал в Москву. Но приглашаю... Большое дело... Российская писательская организация создана. Очень большими.

Сергей Николаевич достает большую тетрадь неопубликованных еще стихов. Хрипловатым баском, через лупу разглядывая отдельные строчки, глядит он на напечатанные на бумаге строки. Сергей Николаевич спрашивает: «Читали ли мы его стихи, опубликованные в газете «Известия»? Какое впечатление произвело его этюд «Ленин в августе 1914 года», напечатанный в журнале «Огонек»?</